

# 『お客様がどうしても採用したくなる専門性を磨く』

## —金融・財務の通訳翻訳—

人材部  
主催

『専門性の高い即戦力求む！』日本企業活躍の舞台は日本から世界へ。

昨今の円高の後押しで、生産拠点の海外移転、海外事業への投資や外国企業とのM&Aも急増。

外国人トップの就任、外国人株主の増加も当たり前になる時代に入。

それに準じて、海外広報・IR、社内文書の英語化等々、通訳・翻訳スキルのある人材の活躍の場はさらに拡大。

一方で、お客様の求める仕事の完成度も高まるばかり。

通訳・翻訳ができるのは当たり前。それに加えて、現場の経験や知識がなければ不採用。

### 『即戦力でなければ必要なし』

厳しいようですが、猛烈なスピードでグローバル化に対応する日本企業のこれがホンネです。

勝負の分かれ目は、業務の知識と経験。本セミナーでは、通訳・翻訳の派遣で、とてもホットなテーマを

いくつかフォーカスし、各々で経験豊かなプロの通訳者や派遣で活躍される現役の皆さんより、

現場に直結する知識の習得やスキルアップに役立つ情報を、実体験に基づき、定期的実施してまいります。

今回のテーマは『金融・財務』。大手企業の決算説明会・経営会議の通訳で豊富な経験をもち、

弊社付属の通訳・翻訳者養成機関インタースクールでも、IR通訳コースを企画し、後進の指導にあたる

平井聖一講師が、実際のお仕事をケーススタディーとして指導に当たります。

経験の有無に関わらず、ご自身のキャリアとスキルに磨きをかける価値ある120分に、是非ご参加ください。

### ◆ 講師：平井 聖一 インターグループ通訳者

### ◆ お話のポイント：

1. IR通訳から学ぶ現場力
2. 知らないと恥をかく専門用語と業界の常識
3. IR通訳にチャレンジしよう  
『実体験から業務をイメージする』

### 講師プロフィール

インターグループ通訳者。IRワークショップ担当講師。  
ジャパントイムズ報道部政治経済担当記者を経て、94年より通訳者を始める。ITをはじめとするテクノロジー分野や証券業界でのIR案件で経験を積み、近年は内外のグローバル企業での経営会議など、同時通訳案件を中心に手がける。インタースクール卒業生とペアを組み、現場に出ることが信条。

- ◆ 主催：株式会社インターグループ(人材部)
- ◆ 日時：2011年11月24日(木) 19:00~21:00
- ◆ 場所：インタースクール 東京本社
- ◆ 定員：15名 ※ご応募者多数の場合は抽選とさせていただきます
- ◆ 対象：弊社人材部登録者もしくは新たにご登録頂く方
- ◆ 受講料：2,000円(税込み・当日清算とさせていただきます。)

## << お申し込み方法 >>

### ◆ 応募要件:以下の 1. 2.の双方の条件を満たす方

1. 通訳あるいは翻訳の実務経験 1 年以上の方
2. 既にインターグループ東京本社の人材部にご登録を頂いている方、もしくはセミナー応募時にご登録のご予約を頂ける方

### ◆ 応募方法:Eメール(ipacs-ky-mail@intergroup.co.jp)でお申し込み下さい。

その際、以下の項目をご記載下さい。

- ・ 「件名」:『11/24 セミナー申込』
- ・ 「本文」:『お名前、電話番号、メールアドレス』  
『人材部登録の有無』  
『通訳・翻訳実務経験年数』  
『受講クラス(インタースクール受講(経験)者のみ)』

※ なお、当社「個人情報の取り扱いについて」をご一読頂き、ご同意頂いた上で  
お申し込み頂きますようお願い致します。

### ◆ 応募締切日:2011 年 11 月 10 日(木)

### ◆ 結果通知日:2011 年 11 月 17 日(木)以降

※ 応募者多数の場合は抽選

◆ お問い合わせ ◆  
インターグループ人材部 担当:小林

Tel : 03-5549-6904  
Email : ipacs-ky-mail@intergroup.co.jp  
HP : <http://www.intergroup.co.jp/>

